ful Castle once more, as witness the following :—“There is, in fact, a distinct difference between Mr. Hofmeyr and the Paarlites on the one side, and their fellow conutry-men on the other. While asking for a raising of the franchise, and while asking only for the exclusion of the bar­barian, or the unfit, we find *De Faarl* protesting against the voting of natives who might become possessed of educa­tional and property qualifications suffi cient to bring them in on the £75 clause. Then we are told that another point for consideration is : ‘ That in the most dangerous parts, the public officials who control the registration lists are far from being enemies of the blacks.’ Again, that on a £75 clause a number of natives will come in in the towns, and mission stations, and ‘ not a vote will be used in the interest of our National party,’ We suppose that *De Paarl* must be accepted as a mouthpiece of the party which Mr. Hofmeyr leads, and if so, it would be well for Mr. Hofmeyr to explain that ??? these utterances are opposed to the ??? distinct utterances he has given ??? are not in accordance with the

??? he holds. We have before said ??? would be disastrous for the

??? a party question of the

(OINTMENT.)

Farmerfield, near Salem, 3rd December, 1891.

Mr. Jno. Gaunt, Kingwilliamstown.

Dear Sir,—Ndiyancoma kakulu Iyeza lako Lezilonda, njalo njalo, onditumele Iona; ndaye ndiya kukubhengeza oko ngangoko ndinako.

Ndilisebenzise knpela intsuku ezimbini nobusuku bazo. Ekumangalisweni kwam okukulu kubeble kwake impawu zobu nchono ” kobesifa.

Ngawona Mafuta alungileyo, nakupilisa kungummangaliso ezilondeni, njalo njalo, endaka ndawabona.

Nceda unditumele kwakona enye ibhoki- sana, ndiyifunela omnye umntu okwa nezi- londa, nakuba zona zahlukile kwezowoku- qala. Owokuqala yena ngohlobo ezazimba. mbe ngalo ndandingatsho ukuba angabuye apile. Ubekade esebenzisa Amayeza aba mhlope nawa Bantsundu; onke lomayeza akanceda Into. Nditi, ngapandle kwama. tandabuzo, iyeza lako lamnceda.

Manditshonele apo, owako otozamileyo u

Stephen S. Mdliva.

Ixabiso 1/, Ngeposi 1/2

KUBHALELWA KU

J. GAUNT & CO

CHEMISTS,

KING WILLIAMS TOWN.

P. S. JEFFREY,

Umtengisi Wento Yonke, NOTENGA KONKE OKUTENGISWAYO, E - KAMASTONE,

U

NOLANGAZELELO lokunga angazisa  
abemi be Hewu lonke—be Kamastone

ne Oxkraal ukuba uchopele ukutenga uboya  
begusha uboya bebhokwe. Izikumba nga-  
manani apezulu arolwayo napina.

Ofani ngofani bempahla bahleli beko nga-  
maxabiso nngekalazelweyo nangubani.

*Wapulelwa kakulu oze kutenga epete imali.*

OYI

Lomzi ubalulekilo ngokutengisa, kwinto eninzi etengiswayo ITYALI EZINTLE. IBHULUKWE ZEKODI ezihlala kakuhle, zingqingqwa, akuko zinokuzigqita. IZI- HLANGU EZILUSHICA. KWI SWIKILA NE KOFU, njalo njalo, utengisa ezona. ICUBA LEBHULU ELILUNGILEYO. IKELEKO ye 6d. iyadi ayichukunyiswe nto.

IWAKA(1000)

—LE-

Handkerchiefs

Kumntu ngamnye ote watenga ngexabiso elinge- ngapantsi kwe SHELENI EZINTLANU (5/), woti xa ete wakumema oko anikwe ibhaso le Handerchief.

P.S.—Yizani kamsinya  
zingekade zipele.

ISAZISO SIKA

TIKOLOSHE

*???yeza ukuhlambu- ??? ula Fziyusheni,*

kwivenkile zona ziniyale- ele ko

R, KING

COMPANY,

LONDON.

WOOD, MATYALA ??? njalo-njalo.

??? LI BAM

???

???

O GQIRA.

??? kubeni ebuye wala- ??? strict Surgeon yase

??? abamfunayo bano. ??? nke emzini wake e ??? udula ungoka Dr. ??? Drift.

E NCEMERA.

me, Peelton).

*??? ana sivulwe*

*29 January,*

ISO

??? NONDIZA, wase ??? akezi pambi ??? kutabata ngomhla ??? ukubhatala

Sridger, Idutywa, Lss ; Philip Roza- t252

NI!

?? amapepa ano ??? 1892 ??? ngaba- ??? Batumele kamsi- ??? LE 6d. ku Editor ??? illiamstown.

Abanento yokutenga neyokutengisa baya- kuba basebenzisa ubulumko ukuke beze apa ngapambi kokuba baye kwezinye indawo nemali yabo kwanoboya babo.

P. S. *JEFFREY,*

E-KAMASTONE.

OLUKA

Gowie Uluhlu Lwezityalo.

Luka FEBRUARY.

FLOWER BULBS:

Tyala i Anemones, Daffodils, Iris, Jonquils, Hyacinths, Narcissus, Ranunculus, Snow­drops, njalo-njalo, ukuze ufumane intyatya- mbo ebusika nase kutwaseni kwe ntlakohlaza.

*Ngentlobontlobo namaxabiso kangela kwi ncwadi yo Gowie ye “ Flowering Bulbs Ezi- ketiweyo zokutyalwa e Kwindla,” yo January* 1892.

IMBEWU YENTYATYAMBO:

Hlwayela i Pansy, Stock, Daisy, Godetia, Dianthus, Verbena, Salpiglossis, Snapdra­gon, Sweet Peas, Lupins, njalo-njalo.

*Iziziba ezityelweyo mazikuselwe ela- ngeni, kananjalo mazipiwe amanzi kanobom.*

IMBEWU ZEMIFUNO:

Hlwayela i Cauliflower, Ikapetshu, Brocoli, Savoy, Itswele. Imigushe, Lettuce, Beet, Spinach, Radish, Turnip, Imifuno, Imbotyi zama Frentshi, Lucerne, Swede, Mangel, njalo-njalo.

ITAPILE :

Ixesha lokutyala Itapile seliqalile.

Tyala Ikapetshu ne Cauliflower.

W. & C. GOWIE,

GRAHAMSTOWN.

J. KUZANE,

Umteteleli Ematyaleni,

Amatyala uwateta nakuyipina i Ofisi ya Pesheya kwe Noiba.

Usawuquba umsebenzi Ematya- leni

ENGQUSHWA.

ISAZISO KWA BANTSUNDU.

ZEKOMKULU LASE KAPA

*ZISHICILELWA NGE GUNYA*

NGOLWESI-NE, FEBRUARY 11, 1892

IMIHLABA HLAHLIWEYO

INTSHUMAYELO

Esase QUEENSTOWN

NGU MELEKAZI U SIR HE  
BROUGHAM LOCH.

ISAZISO SAKOMKULU—No. 657, 1891

*Office of the Commissioner of Crown  
Lands and Public Works,*

*Cape of Good Hope, 7th August,* 1891.

K

UYAZISWA apa kumntu wonke, ngo-  
kwe Siqendu Sokuqala so “ Mteto we

Mihlaba Elahliweyo,” No. 3 we 1879, nje-  
ngokuba ute wahlaziywa ngu Mteto No. 24  
we 1887, okokuba le Mihlaba ingezantsi, eku  
Mandla wase (QUEENSTOWN, kuti-  
wa iyelahliweyo, u Rulumeni uya kuyitaba-  
tela kuye nge 15 FEBRUARY, 1892,  
yoti’ukuze ingatengiswa kube kufike abantu  
abati yeyabo, nangokuti kuhlaulwe imali  
ezilityala ku Mantyi weso Siqingata, nje-  
ngokuba kufuneka kweso Siqingata sika-  
nkanywa ngentla salo Mteto.

h. h. McNaughton,

Assistant Commissioner.

Owe Ntshinga ye Knight Grand Cross yo  
didi olubaluleke kunene lo St. Michael-  
no St. George, Owamatshawe adume  
kunene e Bath, u Ruluneli no Mpati  
Oyintloko we Koloni yo Mntan’ Omhle  
yase Cape of Good Hope, e South  
Africa, namazwana nezibhaxa zayo, ne  
Sandla so Mntan’ Omhle, njalo njalo.

NGOKWESIQENDU se 5 somteto No. 16  
we 1891, ekutiwa “ Ngumteto Waba-  
kweta ongokutshila nemiyeyezelo ye Nto-  
njane, 1891,” kutiwa lomteto uxeliweyo  
uyakuqutywa kwiziqingata ze Koloni ngo-  
mhla eyakuti i Ruluneli ngentshumayelo  
kwi *Gazette,* iyixele ize iyimise. Ngokoke,  
apa ndiyashumayeza, ndixela ndisazisa  
ukuba lomteto sewuxeliwe uyakuhanjiswa  
kwindawo ezininzi zale Koloni ezi zidweli-  
swe kulemigca ilandelayo, kususela, nase-  
mva kwemihla exeliweyo apa.

TIXO SINDISA INKOSAZANA !

Ubekwe isindla sam netywina le Koloni  
yase Cape of Good Hope, ngomhla we 25  
January, 1892.

0

Imihlaba kumzi wa Bantsundu

Hewu nase Kamastone, kuma-  
ndlawa Queenstown, ekutiwa  
iyelahliweyo.

HENRY B. LOCH,  
Iruluneli.

Ngomyalelo ka Mhlekazi Iruluneli e Bhu-  
ngeni,

U

Yizani kuzibone la ngokwenu.

Iseyile ne Dyokwe ne

Miqokozo, ne Water-Fatyi  
ne Tyeya, ne Planga.

Akukonto Ingekoyo.

A. J. Cross &Co

E QONCE

Amayeza ka Cook Abantsundu.

COOK

COOK

Elika

Iyeza Lesisu Nokuxaxazo.

1/6 ibotile.

Elika

Iyeza Lokukohlela (Lingamafuta). 1/6 ibotile.

Aka

|  |  |
| --- | --- |
| COOK | Amafuta Ezilonda 9d. ibotile. |
| COOK | Elika  Iyeza Lepalo.  1/6 ibotile. |
|  | Ezika |
| COOK | Ipils. 1/ ngebokisana. |
|  | Eka |
| COOK | Incindi Yezinyo, 6d. n ebotile. |
|  | Oka |
| COOK | Umciza Westepu |

Nokwekwe;

Sabant-

COOK

COOK

wana.

62 ngebotile.

Oka

Umgutyana Wamehlo

6d ngesiqunyana.

Oka

Umciza we Cesine. 1/6.

Niqondise ukuba igama ngu

G. E. COOK, Chemist,

1. *Albert Lutu;* Isiza Nentsimi Lots 59 ne

107 Bull Hoek; irafu elityala £1 5s  
ne £2 10s ukususela ku 1 January, 1886.

*Smith;* Isiza nentsimi Lots 73 ne 153,  
Mcaluli, irafu elityala £1 5s ne £2 10s  
kususela ku 1 January, 1886.

*Mkalali September;* Isiza nentsimi Lots  
16 ne 134, Upper Dedima ; irafu elitya-  
la £1 5s ne £2 10s kususela ku 1 Janu-  
ary, 1886.

*Capukiso Masiza ;* Isiza nentsimi Lots 41  
ne 106, Upper Dedima; irafu elityala  
£1 10s ne £3 ukususela ku 1 January,

1885.

*Temi Mabuta ;* Isiza nentsimi: Lots 47  
ne 118, Upper Dedima; irafu elityala  
£1 5s ne £2 10 ukususela ku 1 January,

1886.

*Charlie Darala;* Isiza nentsimi: Lots 3  
ne 164, Romanslaagte; irafu elityala  
£1 10s ne £3 kususela ku 1 January,  
1885.

*Umbulawa;* Isiza nentsimi : Lots 60 ne  
149, Romanslaagte; irafu elityala £1 5s  
ne £2 10s kususela ku 1 January, 1886.

*Gene Luka;* Isiza nentsimi: Lots 78 ne  
155, Romanslaagte; irafu elityala  
£2 10s ne £1 10s kususela ku 1 Janu-  
ary, 1885.

*Ndevu Kefa;* Isiza- nentsimi : Lots 65 ne  
268, Hukuwa; irafu elityala £1 10s ne  
£3 kususela ku 1 January, 1885.

*Sinakili Sishuba, Iisiza nentsimi, Lots*116 ne 330 Hukuwa, irafu elityala   
£1 10s ne E3 kususela ku 1 January   
1885.

*Dumezweni Sishuba; Isiza nentsimi*

Lots 119a ne 307, Hukuwa, irafu elityala

tyala £1 10s ne £3 kususela ku 1 Janu-  
ary, 1885.

*Mhlanganiso Sishuba ;* Isiza nentsimi :  
Lots 120b ne 311, Hukuwa; irafu eli-

tyala £1 10s ne £3 kusela ku Janu-   
ary, 1885.

*Faniso Lalomba;* Isiza nentsimi; Lots   
142 ne 349, Hukuwa ; irafu elityala

£1 10s ne £3 kususela ku 1 January,  
1885.

*John Kuta;* Isiza nentsimi: Lots 81 ne  
179, Emtabazo ; irafu elityala £1 5s ne  
£2 10s kususela ku 1 January, 1886.

*Kondi Hlali ;* Isiza nentsimi: Lots 98 ne  
189, Lahlangubo; irafu elityala £1 5s  
ne £2 10s kususela ku 1 January, 1886.

*Tungani Hlali*; Isiza nentsimi: Lots 99  
ne 188, Lahlangubo; irafu elityala  
£1 5s ne £2 10s kususela ku 1 Janu-  
ary, 1886.

*Mlungisi Mlandu* ; Isiza nentsimi: Lots  
15 ne 112, Lahlangubo; irafu elityala  
£1 10s ne £3 kususela ku 1 January  
1885.

*Myamalala Mlandu;* Isiza nentsimi :  
Lots 25 ne 106, Lahlangubo; irafu eli-  
tyala £1 10s ne £3 kususela ku 1 Janu-  
ary, 1885.

*Hendrik Mbere* ; Isiza nentsimi : Lots 75  
ne 175, Nyana; irafu elityala £1 5s ne  
£2 10s kususela ku 1 January, 1886.

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

Ngentengiso-Mhlaba e Herschel.

ISAZISO.—No. 147, 1891.

*Kwi Office yono Canda, Capetown,* 19 *October,* 1891.

L. MARQUARD, Unocanda Omkulu.

Ukucazwa Kwalomhlaba.

Ububanzi yi 200 mogolo, ngezantsi yifama eyi “ Ballooh,” ngasentla ngowakomkulu ; ukumandla wase Herschel.

No. 19, 1892.

Igama ne Ndawo.

Albany

Barkly East Barkly West ... Bathurst

Bedford

Cathcart

Cradock ... ... Dordrecht

East London ... Fort Beaufort ... Graaff Reinet Kingwillliamstown Komgha

Middelburg

Peddie...

Queenstown Somerset East ... Steynsburg

Stockenstrom ... Stutterheim ... Victoria East Glen Grey

P. H. FAURE.

Imini yokuhanjiswa.

15

February

1892

1

July

1892,

NGEMIHLABA ESE

ISAZISO.—No. 972

GALA

1891

*Kwi Office Yompati wa Mihlaba ya Komkulu, ye Cape of Good Hope,* 27 *November.* 1891.

IHASHE LAKOMKULU LOHLOBO

Sir Hercules

K

UYAZISWA apa ukuba le Nkunzi ye  
Hashe u " Sir Hercules ” ngoku

ikwi Fam ka Mr. J. B. Kettle, eyi “Thorn-  
lands,” kufupi nase Mtonjeni (Kei Road),  
kulo mandla, ngeli Xesha Lokuzeka, laye  
Ixabiso lizi Ponti Ezimbini (£2) kwi Mazi  
nganye elite layizeka. Abafuna nkuzekisa  
bangaya kwi Ofisi ye Mantyi yalapa e Qonce.

Umnini Fam uyakubiza Ipeni Enye nge  
mini, ngehashe ngalinye elizokuzekiswa,  
ngencha efameni yake.

B. H. HOLLAND,

Imantyi.

Kwi Ofisi ye Mantyi,  
Kingwiliiamstown, 27th Sept., 1891.

Umlibo Walo.

U Sir Hercules, vol. vii, Ingwevu Ebomvu,  
iminyaka 5, ubude: 15 hands 3 inches;  
uyise, Norfolk Reality, 1316 ; unina, ngowe

nkunzi engii Shales, 740 ezalwa ngu   
Smuggler, 791, ozalwa ngu Black shales   
84. U Norfolk Reality uyise ngu Reality   
665, (owatabata elona bhaso (Champion)   
Cup) kwi Spring Shows zase Islignton

1887 8), ozalwa ngu Confidence, 158, *vide*No. 2. U Norfolk Reality wafumana la  
mabhaso alandelayo :—Reserved London  
Show, 1885; 1st Wayland Show, 1881.  
Unina ngoka Great Gun, 323, ozalwa ngu  
Performer, 552, njalo-njalo. U Sir Hercules  
ube lihaslie lika B. Wardale, wase Terring,  
ton, e King’s Lynn. Elihashe yingwevu  
ebomvu entle, enenyama, emhambo mhle  
ukaulezayo. Yinkunzi entle kunene.

Kwabafunde- Ishishini.

Kufuneka udodana olufunde i  
Shishini LOKWAKA NOKU-  
OWELA (Carpenters and Masons),  
kwa NABENZI-ZITENA (Brick-

makers).

Owufunayo lomsebenzi maka-   
bhalele, axele no Mvuzo angawu-   
funayo ko

William H, Mbenya & Co,

CARPENTERS & BUILDERS,

*FORT SALISBURY,*

British Mashonaland

ISEBENZA NGOBUGQI

l-RHEUMATICURO!

IYEZA MLIKULU LASE AFRICA

SOUTH

Alikaze linqatyel we kupilisa Izifo  
Zamatambo, Isinqe, ingqaqambo  
Zentloko.

Lingqln we Jngamawaka.

Umenzi walo knpela ngu

JONES, Cape Town.

LINOKUTENGWA NAPINA.

ELIKA

Printed for the Proprietor, J. Tengo Jabavu, by Hay Brothers, Smith Street, King Williamstown,

Aka

gaunta

mafuta Ezilonda,

AMAYEZA

ADUME KUNENE,

IMV0 ZABANTSUNDU (NATIVE OPINION), FEBRUARY 11, 1892

KWA KATA

KUYA

KULAHLWA

LAMAYEZA aya yalezwa kakulu ngumniniwo, ngenxa yoku ngqinelana kwawo nezo zifo enzelwa zona ; ngenxa yoku kauleza uku nceda oku ngawenzakalisi umzimba; ngenxa yobu- pantsi bexabiso lawo; ngenxa yokucoceka ekwe- niweni kwawo; ngenxa yokungabi nasikwa letyefu; nangenxa yokuba enziwe ngemifuno engqinwayo ukuba ingamayeza.

UMPILISI WENENE (The Sure Cure).

Umciza ongazange ungakupilisi ukuluma kwe nyoka, nezinye inunu.

ELONA (Specific).

Elona yeza lesifo so Xaxazo Iwe gazi nezinye izisu inkatazayo.

UM-AFRIKA (Africanum).

Umciza ongenzi xesha ukulipilisa Izinyo.

UMFUNO ’YEZA (Herbal Tincture).

Elingoyiswayo zingqangqambo zendlebe, neze bunzi, nokubeta kwentloko yonke.

UMHLAMBI ’LISO (Eye Lotion.)

Oyena mpilisi wamehlo abulalayo.

UMGEDI ORARAYO (Herbal Alkaline  
Aperient).

Eliqinisekileyo ukunceda ukungayi Ngasese, ukungatandi kudla, Icesine nento ezinjalo.

UHLIKIHLA (Embrocation).

Amafuta omti okupilisa ukuqaqamba komzimba, Ukuti-Nqi kwa malungu ukuxuzaka, njalo, njalo.

UMDAMBISI (Soother).

Amafuta omti okupilisa ukutsha. ukutyabuka, ezinye.

UMNCWANE WESIHLAHLA

(Confection of Rhubarb).

Incindi yoku geda iziswana ezikatazayo zentsana, nesabantwana.

UMATINTELA (Antispumodio).

Umciza, wokupilisa ukuqunjelwa nezitepu nezinye inkatazo.

UMOMELEZI WASE INDIYA

(Indian Tonic).

Iyeza elilunge kunene kwizifo zokuba batataka, nokungatandi nto ityiwayo.

UBUGQI Magic Healer).

Amafuta akupilisa msinyane ukusikwa nezilonda njalo njalo.

IGUDISA (Emolientine).

Into elunge kunene etanjiswayo ebenza bubebu- hle bugude ubuso.

UMGUTYANA (The Powder).

Lisetyenzisiwa neli kutiwa " Lelona ” xa isifo sokunamba igazi sendele.

Izalatiso zendlela yoku wasebenzisa zishicilelwe nokuzalisekileyo zatiwa nca kwi bhotilana nezi- tofilana ngazinye, eziti zakulandelwa ngokufeze- kileyo akaze angapilisi lamayeza. Ngekungabiko kaya, nandlu, namhambi ungenawo lamayeza esi- rweqe sokulumkela okungekehli.

Akandwa onziwa ngu JESSE SHAW, Igqira elisebenza ngemiciza, e Bhofolo, atengiswa nguve nge bhokisi nange Bhotile nangamagosa ake kwi- nkoliso yedolopu zale Koloni yonke, o Natal, e Free State, e Transvaal, nase Indiya,

Amagosa Alamayeza—

*E* Qonce—Dyer & Dyer, Malcomess & Co., D Drummond A Co.

*E Ngqamakwe—Mrs.* Savage.

*E Monti—*B. G. Lennon & Co.

*E Rini-E.* Wells.

*E Dikeni—*R. Stocks.

*E Komani—*Mager & Marsh.

*E Bhayi—*B. G. Lennon & Co.

*Engqusha—*W. A. Young, E q.

Ikaya lawo o Fort Beaufort kwa Nogqala.

JESSE SHAW (U-Nogqala)

E-BHOFOLO.

ORSMOND IYEZA ELIKULU

LASE AFRIKA.

Yincindi yengcambu zemiti yeli  
lizwe.

UMPILISI WEZILWELWE

Ezibangwa kungcola kwe Gazi, nokuba sihla bumini, ukule naso, nokuba sihle ngayipina‘ indlela, ezinjenge Hashe, izifo ezise Lufe- leni, Ukujaduka, Ukuti nqi kwe sisu, Izifo eziee Mbilini, Ubutataka Intswela butongo, Ubutataka be ngqondo, Izifo zesi Fuba, nent’eninzi yezilwelwe zama Nkazana, njalo, njalo.

Kangela Encwadini abapilisiweyo nendle- la elisetyenziswa ngazo, zibhalwe ngesi Ngesi, Jelimeni, si Bhulu nesi Xhosa.

Emva kokuli sebenzisa ixesha elide sele, namava amaninzi umninilo, uliyaleza nge- ngqiniseko eliyeza ukuba liyayi pilisa inko- liso yezifo zabantsundu base Afrika, kwa- nale Fiva (cesina) yase Dayimani, kona kwesi sifo sabantu abamnyama liyi nqobo. Kawulilinge please. Litshipu, ibhotile zi-heleni zontatu, izele Iyeza elinga tata intsuku ezilishumi. Ibhotile nganye ihamba nencwadi ene nteto yesi Xhosa.

Lilungiselelwa umninilo kupela ngu

G. E. COOK,

KING WILLIAM’S TOWN,  
linoku zuzwa kwinkoliso yaba gcini mayeza  
kuyo yonke Ikoloni.

E QONCE.

uba ngawenkohliso angenalo igama lake

W. O. CARTER &. CO.

Kingwilliamstown.

ngxatsho ke mzi ontsudu!

TIKOLOSHE uyawubulela  
umzi Ontsundu ngokumxuma  
kwawo. Uyawazisa okokuba akase-

nanto nalamzi ka NGOMTI use  
Bhulorweni. Umf’ omkulu yena  
selemise Ivenkile yake e Koneni,  
malunga ne Tyalike yama Wesile  
pambi kwe Ntango ze Fandesi, apo  
ke afukame kona NEZISULU ZAKE,  
njalo-njalo. Impahla ekona inxenye  
yayo

Amakhuba, ngamani alula,  
Onoxesha Besali, bahleli bodwa,  
Amaxamba Eswekile ne Kofu, nge  
nani elilula,

Umgubo, nento yonke,

Into Yonke Etyiwayo uhleli ena-  
yo, zizisulu.

Ibhulukwe, Ibhatyi njalo njalo, zo-  
noxesha, ziyalala.

Ihempe, Iminqwazi,  
Isali, Imikala.

QUEEN LORDS COMMONS

EKUBENI u Rulumeni egqibo ukumisa  
ixesha malunga nemihlaba ebe icande-

Iwe abantsundu kwelaba Tembu, esezantsi  
komda ekutiwa ngowabamhlope lokuba ba  
yihlaule imali yolocando-mihlaba ejonge  
ekukupeni iziqiniselo zayo—kuyaziswa ka  
kubo bonke abalunge nalomihlaba ukuba  
abatanga barole £13 0 emnye pambi ko  
suku Iuka JUNE 30. 1892, bayakuyihlu-  
wa lomihlaba inikwe aboyifuna

H. H. McNAUGTOHN,  
Umncedisi Mantyi.

RHEUMATISM NEURALCIA RHEUMATISM

LUMBARGO RHEUMATIC GOUT

SCIATICA

RHEUMATISM

EKUBENI u Mr. C. W. P. Cloete enze

isicelo ngokommiselo wesiqendu 14 so  
Mteto No. 15 ka 1887 ngomhlatyana wakom-  
kulu onxulumene nowake okumandla wase  
Herschel : nakanjalo lomhlaba unokutengi  
swa ngokwezimiselo zalomteto ungentla :  
ngokoke ngokulungelelene nese 15 isiqendu  
salomteto, kuyaziswa ukuba londawo u  
Rnlumente nyakuyikangela ngolwesi-Tatu,  
20 JUNE, 1892 ; bonke ke abantu aba-  
nento yokwenza nalomhlaba bangabhalela  
kule office pambi komhla lowo, ezoti ezo  
ncwadi zikangelwe ukulunga nokungalungi  
nesicelo eso.

ASAPH MAKUBALO

*UMTETELELI-EMTETWENI,*

UMZI ontsundu ucelelwa ukuba ukange-  
lise lamayeza abalulekileyo.

GOUT